



REPUBLIKA SLOVENIJA

SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE  
ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN  
REGIONALNO POLITIKO

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana,  
Tel.: (01) 308-31-78 Fax: (01) 478-36-19

2007-2013

cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera

**Italia-Slovenia**

evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja

**Slovenija-Italija**

## INFORMATIVNA DELAVNICA WORKSHOP TEMATICO

10.09.2009

23.09.2009

ob 9.30 uri v Štanjelu, v Fabianijevi  
dvorani v palačiju gradu Štanjel

alle ore 9.30  
presso la sala "Fabianijeva dvorana" nel  
palazzo del castello di Štanjel



Investiamo nel  
vostro futuro!

Naložba v vašo  
prihodnost!

[www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)

Fondo europeo di sviluppo regionale  
Evropski Sklad za regionalni razvoj



REPUBLIKA SLOVENIJA

SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE  
ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN  
REGIONALNO POLITIKO

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana,  
Tel.: (01) 308-31-78 Fax: (01) 478-36-19



2007-2013  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
**Italia-Slovenia**  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
**Slovenija-Italija**

Številka: 510-2/2009  
Datum: 4. 9. 2009

Slovenska Info-točka Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013, ki deluje v okviru Službe Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalno politiko, v sodelovanju s Skupnim tehničnim sekretariatom Programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Italija 2007-2013 iz Trsta ter z Ministrstvom za finance – Sektorjem za spremljanje državnih pomoči,

### **Vas vljudno vabi na delavnico v okviru Javnega razpisa za predložitev standardnih projektov št. 02/2009.**

Razpis je bil objavljen v Uradnem listu RS št. 51 z dne 3. 7. 2009.

#### **Izbirate lahko med dvema datumoma DELAVNICE:**

- v četrtek, **10. septembra 2009 ob 9.30 uri v Štanjelu**, v Fabianijevi dvorani v palaciju gradu Štanjel;
- v sredo, **23. septembra 2009 ob 9.30 uri v Štanjelu**, v Fabianijevi dvorani v palaciju gradu Štanjel;

Na delavnicah v Vidmu, Portorožu, Bologni in Benetkah smo Vas, vodilne in projektne partnerje **Javnega razpisa za predložitev standardnih projektov št. 02/2009**, že podrobneje seznanili z vsebino razpisa ter posredovali koristne informacije in napotke za pripravo kakovostnih čezmejnih projektov.

Napovedani delavnici sta namenjeni vsebinskim in finančnim koordinatorjem projektov pri slovenskih vodilnih in projektnih partnerjih, s ciljem osvetliti zahteve slovenske zakonodaje pri uveljavljanju upravičenih izdatkov v okviru programa.

Delavnici sta brezplačni. Izvedeni bosta v slovenskem jeziku.

Prosimo vas, da svojo udeležbo potrdite na [anton.harej@gov.si](mailto:anton.harej@gov.si) ali na [info.itaslo@regione.fvg.it](mailto:info.itaslo@regione.fvg.it) najkasneje do:

- srede 9. septembra 2009 za informativno delavnico dne 10. septembra 2009,
- petka 18. septembra 2009 za informativno delavnico dne 23. septembra 2009.

Anton Harej  
Višji svetovalec III  
Slovenska Info točka programa

Tatjana Renner  
Sekretarka  
Regionalna pisarna Štanjel





REPUBLIKA SLOVENIJA

SLUŽBA VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE  
ZA LOKALNO SAMOUPRAVO IN  
REGIONALNO POLITIKO

Kotnikova 28, 1000 Ljubljana,  
Tel: (01) 308-31-78 Fax: (01) 478-36-19



2007-2013  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
**Italia-Slovenia**  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
**Slovenija-Italija**

Prot: 510-2/2009

Data: 4. 9. 2009

L'Info Point sloveno del Programma per la Cooperazione Transfrontaliera Italia-Slovenia 2007-2013, che opera in seno al Servizio governativo della Repubblica di Slovenia per l'autogoverno locale e la politica regionale, in collaborazione con il Segretariato Tecnico Congiunto del Programma avente sede in Trieste e con il Ministero delle finanze della Repubblica di Slovenia - Settore per il monitoraggio degli aiuti di Stato, Vi invita a partecipare al workshop di approfondimento su tematiche relative al

**Bando pubblico per la presentazione dei progetti standard n. 02/2009**  
pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale (Uradni List) della Repubblica di Slovenia  
n. 51 del 3 luglio 2009.

Di seguito le due date proposte per la partecipazione al workshop tematico:

- giovedì **10 settembre 2009** alle ore 9.30 presso la sala "Fabianijeva dvorana" nel palazzo del castello di Štanjel
- mercoledì **23 settembre 2009** alle 9.30 a Štanjel presso la sala "Fabianijeva dvorana" nel palazzo del castello di Štanjel.

Durante gli incontri informativi di Udine, Portorose, Bologna e Venezia abbiamo già informato i Lead partner e i Project partner riguardo al bando pubblico per la presentazione dei progetti standard n. 02/2009, fornendo dettagli sul contenuto del bando, informazioni e consigli utili per la stesura di progetti transfrontalieri di qualità.

I due workshop saranno rivolti ai coordinatori di progetti e coordinatori finanziari dei Lead Partner e Project Partner sloveni, allo scopo di illustrare i requisiti richiesti dalla normativa slovena per le spese eleggibili di Programma.

La partecipazione ai due workshop è libera e gratuita. I lavori saranno svolti esclusivamente in lingua slovena.

Vi preghiamo di confermare la Vostra partecipazione all'indirizzo

[anton.harej@gov.si](mailto:anton.harej@gov.si) o [info.itaslo@regione.fvg.it](mailto:info.itaslo@regione.fvg.it) entro e non oltre:

- mercoledì 9 settembre 2009 per il workshop informativo del 10 settembre 2009,

- venerdì 18 agosto 2009 per il workshop informativo del 23 settembre 2009.

Anton Harej

Tatjana Renner

Info point sloveno del Programma

Ufficio regionale di Štanjel



Delavnica za vodilne in projektne partnerje  
Javne razpisa za predložitev standardnih  
projektov št. 02/2009 s ciljem osvetliti zahteve  
slovenske zakonodaje pri uveljavljanju  
upravičenih izdatkov v okviru  
Programa čezmejnega sodelovanja  
Slovenija-Italija 2007-2013.

Štanjel

10. in 23. september 2009

Un workshop rivolto ai coordinatori di progetti stan-  
dard e coordinatori finanziari dei Lead Partner e  
Project Partner sloveni, allo scopo di illustrare i  
requisiti richiesti dalla normativa slovena per le  
spese eleggibili a valere sul  
Programma per la cooperazione  
transfrontaliera italia-slovenia 2007-2013.

Štanjel

10 e 23 settembre 2009



09.30-10.00 **Prijava udeležencev**

10.00 -10.15 **Pozdravni nagovori**

Tatjana RENER  
Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno  
samoupravo in regionalno politico

Regionalna pisarna Štanjel

10.15 - ***Upravičeni izdatki v okviru  
Programa  
čezmejnega sodelovanja  
Slovenija-Italija 2007-2013***

Anton HAREJ  
Slovenska Info točka  
Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno  
samoupravo in regionalno politico

Regionalna pisarna Štanjel

**Vprašanja in odgovori**

12.00-13.00 **Malica**

13.00-13.15 **Pozdravni nagovori**

Iztok ŠKERLIČ  
Skupni tehnični sekretariat

13.15- **Državne pomoči**  
Bernarda PLEŠA  
Ministrstvo za finance

**Vprašanja in odgovori**

09.30-10.00 **Registrazione dei partecipanti**

10.00 -10.15 **Saluti di benvenuto**

Tatjana RENER  
Servizio governativo della Repubblica di  
Slovenia per l'autogoverno locale e la  
politica regionale  
Ufficio regionale di Štanjel

10.15 - ***Le spese ammissibili  
nell'ambito del Programma per  
la Cooperazione  
Transfrontaliera  
Italia-Slovenia 2007-2013***

Anton HAREJ  
Info Point Sloveno  
Servizio governativo della Repubblica di  
Slovenia per l'autogoverno locale e la  
politica regionale  
Ufficio regionale di Štanjel

**Domande e risposte**

12.00-13.00 **Buffet**

13.00-13.15 **Saluti di benvenuto**

Iztok ŠKERLIČ  
Segretariato Tecnico Congiunto

13.15- **Aiuti di Stato**  
Bernarda PLEŠA  
Ministro delle Finanze

**Domande e risposte**

